

Doc. 22

Basilicata University Press

—

Digital Humanities

Edizioni e data-bases digitali
sotto la direzione di Fulvio Delle Donne

Doc. 22

[1263 circa?]

Sedentibus in quadrigis philosophice discipline Parisiensis studii doctoribus universis, Manfredus Dei gratia etc.

In extollendis regie prefecture fastigiis, quibus congruenter officia, leges et arma communicant, necessaria fore credimus scientie condimenta, ne per huius suavis et mulcebris ignorantiam commixture, vires ultra liciti terminos effrenate lasciviant, et iustitia citra debiti regulas diminuta languescat. Hanc nos profecto, qui divina largitione populis presidemus, generali qua omnes homines natura scire desiderant, et speciali qua gaudent aliqui voluntate proficere, ante suscepta regiminis nostri onera semper a iuventute nostra quesivimus, formam eius indesinenter amavimus et in odore unguentorum suorum semper aspiravimus indefesse. Post regni vero curas assumptas, quanquam operosa frequenter negotiorum turba nos distrahat, et civilis sibi ratio vendicet sollicitudinis nostre partes, quidquid tamen temporis de rerum familiarium occupatione decerpimus, transire non patimur otiosum, sed totum in lectionis exercitatione gratuita libenter expendimus, totum intelligentie, ut clarius vigeat instrumentum in acquisitione scientie, sine qua mortalium vita non regitur, liberaliter erogamus.

Dum librorum ergo volumina, quorum multifarie multisque modis distincta chirographa divitiarumstrarum armaria locupletant, sedula meditatione revolvimus, et accurata contemplatione pensamus, compilationes varie ab Aristotele aliisque philosophis, sub Grecis Arabicisque vocabulis antiquitus edite in sermocinalibus et mathematicis disciplinis, nostris aliquando sensibus occurrerunt; quas adhuc originalium

dictionum ordinatione consertas et vetustarum vestium, quas eis etas prima contexerat, operimento contextas, vel hominis defectus aut operis ad Latine lingue notitiam non perduxit. Volentes igitur ut reverenda tantorum operum senilis auctoritas apud nos non absque commodis communibus vocis organo traduce iuvenescat, ea per viros electos et in utriusque lingue prolatione peritos instanter duximus, verborum fideliter servata virginitate, transferri. Quia vero scientiarum generosa possessio in plures dispersa non deperit et distributa per partes minorationis detrimenta non sentit, sed eo diuturnius perpetuata senescit, quo publicata fecundius se diffundit, huiusmodi celare laboris emolumenta nolumus, nec estimavimus nobis eadem retinere iucundum, nisi tanti boni nobiscum alios participes faceremus.

Considerantes verumtamen quorum conspectibus quorumque iudiciis operis cepti primitie possent decentius deputari, ecce vobis potissime, velut philosophie preclaris alumnis, de quorum pectoribus promptuaria plena fluunt, libros aliquos, quos curiosum studium translatorum et lingua iam potuit fidelis instruere, consulte providimus presentandos. Vos igitur viri docti, qui de cisternis veteribus aquas novas prudenter educitis, qui fluentia melliflua sitientibus labiis propinatis, libros ipsos tamquam exennium amici regis gratanter accipite, et ipsos antiquis philosophorum operibus, qui vocis vestre ministeriis reviviscunt, quorumque nutritis famam, dum dogmata sternitis sapienter ut expedit, congregantes, eos in auditorio vestro, in quo grana virtutum fructificant, erroris rubigo consumitur et latentis scripture veritas aperitur, tum mittentis favore commoniti, tum etiam clari transmissi

operis meritis persuasi, ad communem utilitatem
studentium et evidens fame nostre preconium publicetis.

2

3

4

5

6

Cfr. Arist., *Met.*, I 980 a 21.

Cfr. *Hebr.*, 1, 1.

Il termine *tradux*, nel senso di “supporto”, “mediazione”, è usato, in ambito svevo, anche da Nicola da Rocca, *Epistolae* cit., p. 53, n. 33.

Un simile gioco di parole costruito su *iuventus* e *senilitas* c'è anche nel doc. 15. Anche questa constatazione ha spinto a determinare la *constitutio textus* di questo problematico passo. Simile espressione si legge anche all'inizio del doc. 18, databile, plausibilmente al 1259; ma qui l'uso del verbo *extollo* – così come il successivo «post regni vero curas assumptas» – sembra rimandare a un periodo non immediatamente successivo all'incoronazione regia.